

BOLETIN DE SERVICIO

INTRODUCION DE UNA NUEVA VARILLA INDICADORA DEL NIVEL DE ACEITE PARA LOS MOTORES ROTAX® TIPO 912 AND 914 (SERIES)

SB-912-040 R1
SB-914-026 R1

OBLIGATORIO

Simbolos repetitivos:

Por favor preste atención a los siguientes símbolos que aparecen en este documento, enfatizando información especifica.

▲ PELIGRO: Identifica una instrucción que de no observarse, podría causar heridas serias e incluso la muerte.

■ AVISO: Denota una instrucción que de no observarse, podría dañar seriamente el motor o podría provocar la suspensión de la garantía.

◆ NOTA: Informacion útil para un mejor manejo.

1) Información

1.1) Motores Afectados

Todas las versiones de los motores tipo:

- 912 A to S/N 4,410.606
- 912 F to S/N 4,412.858
- 912 S to S/N 4,922.971
- 914 F to S/N 4,420.394

1.2) Concurrencia ASB/SB/SI y SL

Ademas de este Boletín de Servicio las siguientes Instrucciones de Servicio adicionales deben de ser observadas y cumplimentadas:

- SI-04-1997 Purgado del sistema de lubicación,edición actual.
- SI-18-1997 Selección de aceite de motor y consejos generales de funcionamiento, edición actual.
- SI-27-1997 Comprobación del nivel de aceite, edición actual.
- SI-912-010 Cambio de aceite, edición actual.
- SI-914-011 Cambio de aceite, edición actual.

|| 1.3) Razón

Se ha observado en algunos casos, que las nuevas características de algunos aceites nuevos pueden provocar un retorno lento del aceite desde el cárter al depósito bajo ciertas condiciones. Esto podría provocar que el nivel de aceite en el depósito caiga a un nivel por debajo del mínimo. Para ayudar a prevenir este problema es necesario aumentar el nivel mínimo de aceite en el depósito. Esto se consigue usando una vueva varilla indicadora con nuevas marcas de nivel.

1.4) Asunto

Introducción de una nueva varilla indicadora del nivel de aceite en los motores ROTAX® tipo 912 (Series) y 914 (Series).

1.5) Cumplimiento

En el proximo cambio de aceite o dentro de las proximas 100 horas de funcionamiento, pero antes del 1 de Julio de 2003, debe de haberse realizado el cambio de la varilla indicadora.

1.6) Aprobación

El contenido técnico de este documento esta aprobado bajo la autoridad de MOT, DOA Nr. MOT. JA. 03.

d03120

1.7) Mano de Obra

Mano de obra estimada:

Motores instalados en el avión - - - El tiempo dependerá de la instalación y por ello, el fabricante del motor no puede determinar una estimación.

1.8) Datos de Masas

Cambio de peso - - - diferencia +0,4 kg (0.88 lb) en la cédula.

Momento de inercia - - - Afectado dependiendo de la posición del depósito de aceite en la cédula.

1.9) Datos de Cargas electricas

Sin cambios.

1.10) Sumario de ejecucion del Software

Sin cambios.

1.11) Referencias

Además de esta informacion técnica, consulte la edición actual de:

- Todas la Instrucciones de Servicio pertinentes (SI).
- Manual de Mantenimiento (MM).

1.12) Otras publicaciones afectadas

Las siguientes correcciones se hacen efectivas con este Boletín de Servicio. Las páginas de reemplazo deben de ser incorporadas sin retraso en la respectiva documentación del fabricante del avion.

Titulo	TNr.	Ausg.	Fecha	Rev.	Capitulo	Seite
Manual del Usuario 912 Series	899370	0	1998 07 01	2		
Manual del Usuario 914 Series	899641	0	1998 12 01	2		
Manual Mantenimiento 912 Series	899372	0	1998 09 01	2		
Nanual Mantenimiento 914 F	897812	0	1997 02 01	5		

1.13) Intercambio de piezas

- Todas las piezas viejas no deben de ser usadas y deben de ser enviadas F.O.B. a un Distribuidor Autorizado ROTAX® o a sus Centros de Servicio.
- Además, la venta, uso o envio de las viejas varillas indicadoras de nivel de aceite nº de serie 956150 en stock esta prohibido y deben de ser enviadas F.O.B. a un Distribuidor Autorizado ROTAX® o a sus Centros de Servicio.
- Todos los depósitos de aceite almacenados deben de tener la varilla reemplazada por una nueva.

2) Informacion sobre materiales

2.1) Materiales - costes y disponibilidad

Los precios y disponibilidad serán proporcionados por los Distribuidores Autorizados ROTAX® o sus Centros de Servicio.

2.2) Informacion de soporte de la Compañia

- Los daños o costes contraídos, principalmente respecto a costes de envio, tiempo perdido, pérdida de ingresos, gastos telefónicos o costes de conversión a otras versiones de motores o trabajos adicionales, incluyendo overhaul simultáneo, no son cubiertos y no serán sostenidos o reembolsados por ROTAX® .

2.3) Materiales necesarios por motor

Piezas necesarias:

En cumplimiento con este Boletin de Servicio, las siguientes piezas son necesarias:

Fig.no.	Nueva Ref.	Cantidad	Descripcion	Vieja Ref	Aplicación
(1)	956151	1	Varilla Indicadora	956150	Deposito Aceite

2.4) Material requerido como recambio

Ninguno

2.5) Reparacion de piezas

Ninguna

2.6) Herramientas especiales/Lubricantes/Adhesivos/Pastas selladoras-Piezas y disponibilidad

Ninguna

3) Ejecución/ Instruciones

Ejecución

Todas las medidas deben de ser tomadas y confirmadas por las siguientes personas o establecimientos:

- ROTAX® -Autoridades Aeronáuticas
- ROTAX® -Distribuidores o sus centros de servicio
- Personas autorizadas por las respectivas Autoridades Aeronáuticas.

▲ PELIGRO: Realice este trabajo solamente en un área de no fumadores y no próxima a chispas o fuegos. Desconecte el encendido y asegure que el motor no pueda ser puesto en marcha por descuido. Desconecte el polo negativo de la batería del avión.

▲ PELIGRO: ¡Riesgo de escaldaduras y quemaduras! Deje que el motor se enfrie lo suficiente y use traje de seguridad mientras ejecuta el trabajo.

▲ PELIGRO: Si es necesario desmontar un dispositivo de bloqueo (normalmente tornillos o tuercas autoblocantes, cables de seguridad, etc) , siempre reemplacelo por uno nuevo.

◆ NOTA: Todos los trabajos deben de ser llevados a cabo de acuerdo con el Manual de Mantenimiento pertinente.

3.1) Instruciones

3.1.1) Reemplazo de la varilla indicadora del nivel de aceite

- Desmonte la varilla referencia nº 956150 y reemplacela por la nueva varilla referencia nº 956151.
- Inspeccione el nivel de aceite según SI-27-1997 “Comprobación del nivel de Aceite”, edición actual.
- Añada aceite si es necesario.

◆ NOTA: Al cambiar la varilla indicadora, el nivel mínimo de aceite es aumentado en aproximadamente 40 mm(1.57 in.) y la altura entre los niveles “min.” y “max.” es reducida a 30 mm (1.18 in.) (aprox.0,45 litros).

- Vuelva a poner el avión en su configuración original de funcionamiento.
- Conecte el terminal negativo de la bateria del avión.

3.2) Pruebas

Realize unas pruebas del motor incluyendo comprobación de fugas en el encendido y fugas de aceite.

3.3) Sumario

Estas instrucciones (seccion 3) deben de ser ejecutadas de acuerdo con la seccion 1.5

◆ NOTA: Los trabajos ejecutados deben de ser inscritos en el libro del motor.

Approval of translation to best knowledge and judgment - in any case the original text in the German language and the metric units (SI-system) are authoritative.

Esta traducción se ha realizado con el mejor conocimiento y juicio – En cualquier caso prevalecerá el texto Original en idioma Alemán y los datos en sistema métrico internacional.

.

4) Appendix

Las siguientes figuras deberán proporcionar informacion adicional:

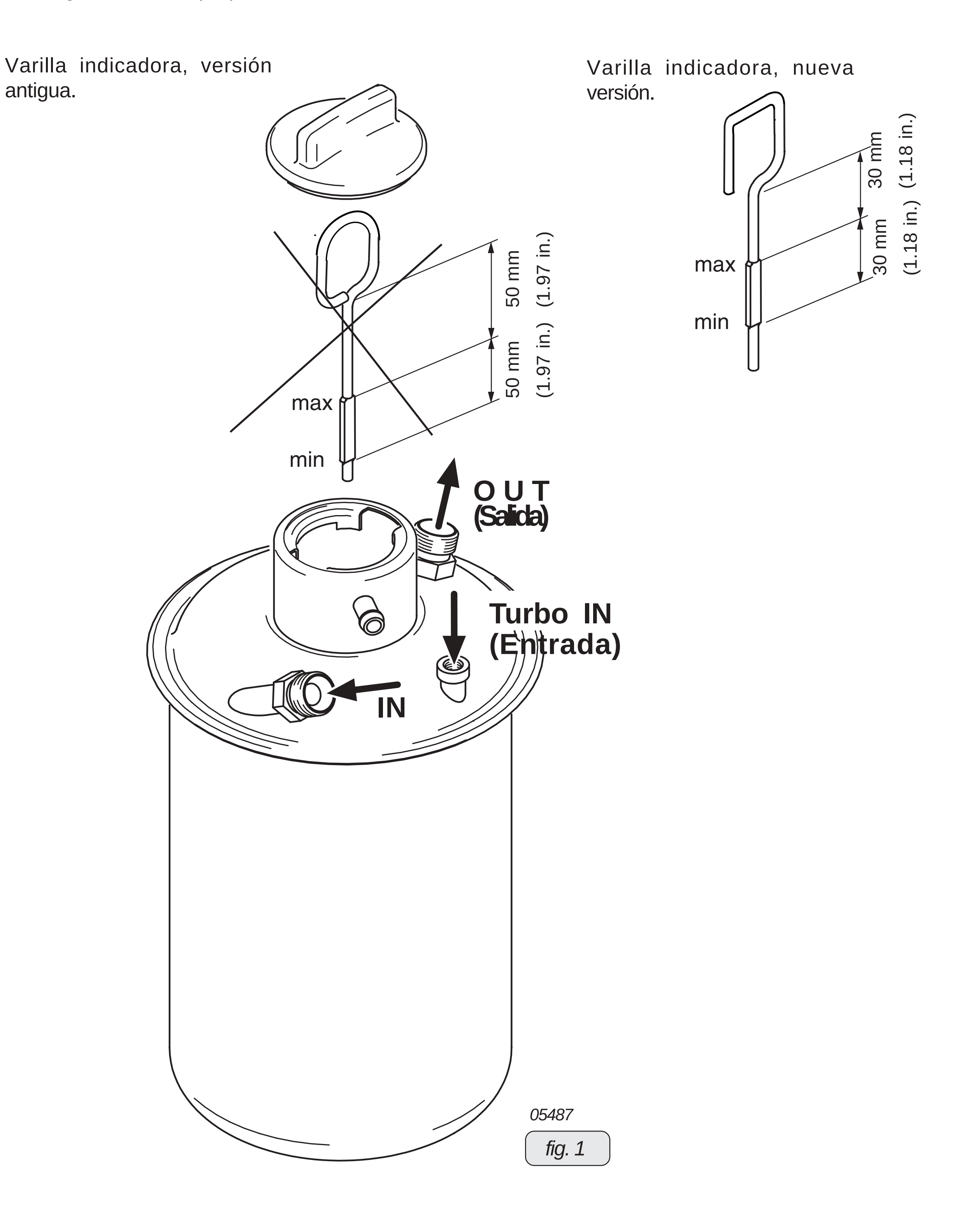


fig. 1

◆NOTA: Las ilustraciones de este documento muestran la construcción típica. Estas pueden no representar todos los detalles o la forma exacta de las piezas que pueden tener la misma función o similar.

Estas vistas **no son dibujos técnicos** y se incluyen solo como referencia. Para un detalle específico, consulte la documentación actualizada del respectivo tipo de motor.